

## EL GRAN DEBATE SOBRE LAS IMÁGENES LA «MONARQUÍA CATÓLICA» Y SU IMPERIO ATLÁNTICO

En 2017 se celebra el V Centenario de un episodio fundamental en la historia de Europa: la Reforma, iniciada por el monje agustino Martín Lutero, que cuestionaba principios básicos de la *Economía* espiritual de la Iglesia Católica. Aunque la postura de Lutero a la postre resultó moderada, no faltaron predicadores más radicales que convirtieron las imágenes en uno de los verdaderos caballos de batalla de la Reforma, generando un *Gran debate* sobre el sentido de las imágenes religiosas, sin cuya existencia es imposible comprender el nacimiento de lo que llamamos *Arte* en la primera Edad Moderna. España no fue ajena a este debate, ni su posición fue, como se presenta en algunas ocasiones, inquebrantable y monolítica. Primero, porque una parte de la batalla tuvo que darse dentro de sus fronteras —como prueban los archivos de la Inquisición. Segundo, porque germinaron en su seno distintos movimientos contrarios al uso de las imágenes (los alumbrados, sin ir más lejos) e incluso los exportó fuera de sus fronteras (el *Valdesianismo* en Italia). Tercero, y último, porque España era parte de una geografía mucho más amplia, fluida y compleja, que la de la Península Ibérica: la Monarquía Católica.

El objetivo de este taller consiste en analizar estos tres aspectos fundamentales:

- 1) El Debate histórico y su relación con la historia de la Reforma
- 2) La geografía del problema
- 3) El nuevo discurso de un Arte *reformado*, Protestante lo mismo que Católico

### THE GREAT DEBATE ON IMAGES

#### THE "CATHOLIC MONARCHY" AND ITS ATLANTIC EMPIRE

The year 2017 marks the Fifth Centenary of a fundamental event in the history of Europe: the Reform, started at the initiative of the Augustinian monk Martin Luther, in which he questioned some basic principles of the spiritual *Economy* of the Catholic Church. Although Luther's position eventually turned out to be moderate, there was no shortage of more radical preachers who turned images into one of the key issues of the Reform movement, generating a *tremendous Debate* on the value and meaning of images in religious practice, without which it is impossible to understand the emergence of what we call *Art* in the Early Modern Age. Spain did not stand aloof from this debate, nor was its position immutable and monolithic as it is sometime portrayed. Firstly, because the battle had to be waged in part within its own frontiers —as demonstrated by the records of the Inquisition. Secondly, because various movements developed within Spain which were contrary to the use of images (the *alumbrados* for instance), and even took root across the Mediterranean (*Valdesianismo* in Italy). Thirdly and lastly, because Spain was part of a geography that was much larger, more fluid and more complex than the Iberian Peninsula, namely the Catholic Monarchy.

The aim of this workshop is to address these three fundamental aspects:

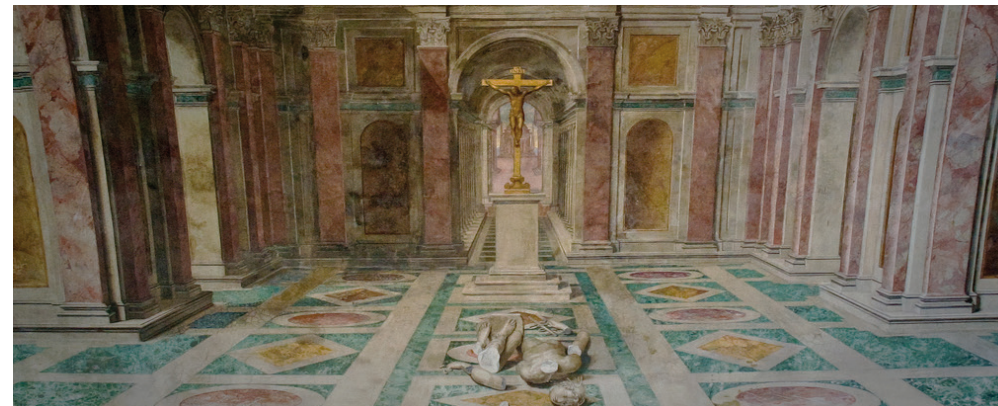
- 1) The historical debate and its relationship with the history of the Reform
- 2) The geography of the problem
- 3) The new discourse of a *reformed Art*, Protestant and Catholic alike

➤ Secretaría: Flora Lorente secehehi@casadevelazquez.org Tel.: 0034 914 551 580



Tommaso Laureti, *El triunfo de la Cruz sobre los ídolos paganos*, 1585, Estancias de Constantino, Museos Vaticanos, Roma.

## ➤ TALLER / WORKSHOP



# EL GRAN DEBATE SOBRE LAS IMÁGENES

LA «MONARQUÍA CATÓLICA» Y SU IMPERIO ATLÁNTICO

## THE GREAT DEBATE ON IMAGES

THE "CATHOLIC MONARCHY" AND ITS ATLANTIC EMPIRE

**Coordinación:** Felipe PEREDA (Harvard University), María Cruz DE CARLOS VARONA (Universidad Autónoma de Madrid), Nicolás MORALES (EHEHI, Casa de Velázquez)

**Organización:** École des hautes études hispaniques et ibériques (Casa de Velázquez, Madrid), Harvard University, Universidad Autónoma de Madrid, Campus de Excelencia UAM-CSIC, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, École française de Rome, Telemme (UMR 7303 CNRS-Aix Marseille Université)

**Colaboración:** Biblioteca Nacional de España, Museo Nacional del Prado, Patrimonio Nacional (Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial)

# 8-11

DE MAYO DE 2017

CASA DE VELÁZQUEZ | MADRID

# LUNES 8/05

## Casa de Velázquez

> 9h30-13h30

### Apertura

Michel BERTRAND

Director de la Casa de Velázquez

### Introducción

Felipe PEREDA

Harvard University

María Cruz DE CARLOS VARONA

Universidad Autónoma de Madrid

Nicolas MORALES

EHEHI, Casa de Velázquez

### Conferencias

Felipe PEREDA

Harvard University

Sacred Images at the time of the Reformation: A Great (and Global) Debate

Carlos EIRE

Yale University

The theological roots of Protestant iconophobia

Peter PARSHALL

National Gallery of Art, Washington, DC

The image Controversy in Germany: provocations and reactions

> 15h30-17h30

Presidencia

Mercedes GARCÍA ARENAL

CSIC-CCHS, Madrid

Yonatan GLAZER-EITAN

The Power of Vulnerability

Eva TRIZULLO

The Cardinal Lorenzo Pucci (1458-1531) and the Reform

Ian Q. ROGERS

«*Caracteres que conocí ser Araubigos*»: Cristian Readers, Muslim Authors and the Textual Layers of Forced Baptism

Holly BORHAM

A tale of two Palace Chapels: the Architecture of Lutheran and Catholic Time

## Museo Nacional del Prado

> 19h30-21h30

### Visita-taller

#### Presentación

Teresa POSADA KUBISSA

Museo Nacional del Prado

# MARTES 9/05

## Casa de Velázquez

> 10h-13h

### Conferencias

Olivier CHRISTIN

Université de Neuchâtel

Mapping the Virgin: Mariology, cosmography, topography 16-17<sup>th</sup> centuries

Werner THOMAS

University of Leuven

Protestantism, the Inquisition, and the system of social control in early modern Spain

Fabrizio BIFERALI

Università Sapienza di Roma

Tre lapidazioni a confronto: Raffaello, Giulio Romano e Girolamo da Treviso

> 15h30-19h

Presidencia

Benito NAVARRETE PRIETO

Universidad de Alcalá

Cristina IGUAL CASTELLÓ

La colección de efigies de frailes, beatos y santos del círculo de San Juan de Ribera

Alexandra LETVIN

Sigüenza, Zurbarán and the Making of St. Jerome in seventeenth-century Spain

Valeria LA MOTTA

Graffiti of the Inquisitorial Prisons of Palermo. The Pantheon of Francesco Baronio

Presidencia

Tom CUMMINS

Harvard University

Tamara GOLAN

From Inquisition to Iconoclasm: Niklaus Manuel's St. Eligius and St. Luke Panels at the Dominican Church in Bern (1515)

Giovanni GUARNIZO VALENZUELA

Imágenes, programa evangelizador en el Templo de Santo Domingo en Tunja, Colombia

Katherine Anne MILLS

The Idol Lurking in Our Midst: Diego Valadés' Representations of Idols in *Rhetorica Christiana* (1579)

Annick BENAVIDES

Andean *Defense of the Eucharist* Paintings - A Tribute to *Tinku*

# MIÉRCOLES 10/05

## Real Monasterio de San Lorenzo de EL Escorial

> 10h30-14h

### Visita-taller, Basílica y Sacristía

Agustín BUSTAMANTE

Universidad Autónoma de Madrid

Felipe II y la reforma de las imágenes sagradas. Un tema de caso: la Basílica del Escorial

Fernando MARÍAS

Universidad Autónoma de Madrid / Real Academia de la Historia

De Reyes e historias del Antiguo Testamento a los Evangelios: El Escorial, Monegro y Pellegrino

> 16h-18h

### Visita-taller, Claustro y Real Biblioteca Presentación

Almudena PÉREZ DE TUDELA

Patrimonio Nacional

María Cruz DE CARLOS VARONA

Universidad Autónoma de Madrid

Spanish Habsburgs and Eucharistic Devotion at the Escorial's Sacristy

# JUEVES 11/05

## Biblioteca Nacional de España

> 10h-13h

### Salón de actos

#### Conferencias

James AMELANG

Universidad Autónoma de Madrid

History in Reverse: Protestants (and Catholics) in the Lion's den

Tom CUMMINS

Harvard University

Mirrored reflections: spanish iconoclasm in the New World and its Reverberations in the Old

Serge GRUZINSKI

École des hautes études en sciences sociales, Paris

La conquista del mundo por la imagen, motor de la mundialización ibérica

> 16h-18h

### Visita-taller, sala Cervantes

#### Presentación

Javier DOCAMPO

Biblioteca Nacional de España

## PARTICIPANTES

Carolina ALARCÓN

Florida State University

Annick BENAVIDES

Harvard University

Holly BORHAM

Princeton University

Claire BOUVIER

Université Lille 3

Cloe CAVERO DE CARONDELET

European University Institute

Camille DOHET

University of Leuven

Jérémie FERRER-BARTOMEU

EHEHI-Casa de Velázquez

Yonatan GLAZER-EYTAN

Johns Hopkins University

Tamara GOLAN

Johns Hopkins University

Rubén GREGORI BOU

Universitat de València

Giovanni GUARNIZO VALENZUELA

Universidad de Salamanca

María Soledad HERNÁNDEZ NIETO

Universidad Pablo de Olavide, Sevilla

Cristina IGUAL CASTELLÓ

Universitat Jaume I de Castelló

Valeria LA MOTTA

Università degli Studi di Palermo

Matteo LAZZARI

Università di Bologna

Alexandra LETVIN

Johns Hopkins University

María LUMBRERAS CORUJO

Johns Hopkins University

Katherine Anne MILLS

Harvard University

Lucía MONTES SÁNCHEZ

Universidad Autónoma de Madrid

Cabello Vanesa QUINTANAR

Universidad Complutense de Madrid

Ian Q. ROGERS

Johns Hopkins University

Joseph ROUSIÈS

EHEHI-Casa de Velázquez

Héctor RUIZ

Université Paris-Sorbonne

Jesús TÉLLEZ RUBIO

CSIC-CCHS

Eva TRIZULLO

Université de Liège